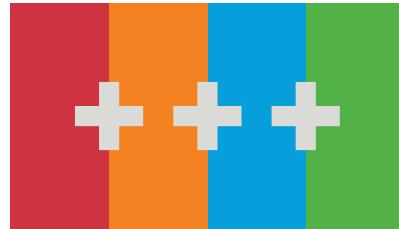


جزمة مقررات التعليم

في مدينة
مولهايم





في حالة اردتم الاتصال معنا كوننا
مقدمين الخدمات وحاملين تكاليف
حزمة مقررات التعليم هذا هو العنوان:

Stadt Mülheim an der Ruhr

**Sozialagentur /
Koordination Bildungspaket**

Eppinghofer Straße 50
45468 Mülheim an der Ruhr

Tel.: 02 08/ 455 29 74

angebot-bildungspaket@muelheim-ruhr.de
<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>

Impressum

6. Auflage (April 2016)
Stadt Mülheim an der Ruhr
Sozialagentur / Jobcenter
Eppinghofer Straße 50
45468 Mülheim an der Ruhr
<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>

Stadt Mülheim an der Ruhr
Sozialagentur Styrum
Kaiser-Wilhelm-Straße 27
45476 Mülheim an der Ruhr
Tel.: 02 08/ 455 54 54



Stadt Mülheim an der Ruhr
Sozialagentur / U25-Haus
Viktoriastraße 26–28
45468 Mülheim an der Ruhr
Tel.: 02 08/ 455 54 70



معلومات وعناوين اتصالات أخرى

أين أحصل على نصائح واستشارة عن الخدمات المذكورة؟ تحت العناوين:

Stadt Mülheim an der Ruhr
Sozialagentur
Ruhrstraße 1
45468 Mülheim an der Ruhr
Tel.: 0208/4555901

Stadt Mülheim an der Ruhr
Sozialagentur
Eppinghofer Straße 50
45468 Mülheim an der Ruhr
Tel.: 0208/4552900
bildungspaket@muelheim-ruhr.de



كافة الطلبات والأوراق المطلوبة وكذلك المعلومات الازمة تجدونها على صفحات الإنترنيت للوكالة لاجتماعية وهي:

<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>

على هذه الصفحات يتم إعلامكم بالتفصيل وبشكل كامل عن كافة العروض والعارضين بمجالات تشجيع التعليم والرياضة والثقافة

إذا كان لديكم أسئلة حول طلبكم

يمكنكم الإتصال بالزملاء في قسم الخدمات بالوكالة الاجتماعية تحت أرقام الهواتف التالية:

Tel.: 0208/4553556

Tel.: 0208/4553514

Tel.: 0208/4553512

Tel.: 0208/4553511

Tel.: 0208/4553510



المشاركة بالرياضة والثقافة

يمكنكم ان تروا لمحه عن العروض المناسبة
لطفلكم مثلاً فيا يلي:

- على صفحات الإنترنيت للوكالة الإجتماعية
<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>

تحت كلمة „Bildungspaket“ تجدون لمحه
عن الشركاء في عروض الرياضة والثقافة.

- نوادي الرياضة في مولهايم
[www.muelheimer-sportbund.de/
muelheimersportvereine](http://www.muelheimer-sportbund.de/muelheimersportvereine)

- مؤسسات مدينة مولهايم على نهر الرور
www.muelheim-ruhr.de

Kinder & Jugend ←
Kunst & Kultur ←

كيف يتم ذلك؟

إذا كنت قد تقدمت بالطلب العام فستحصل
أوتوماتيكياً على القسيمة المالية، بذلك يمكنك دفع
تكليف مشاركة طفلكم في الرياضة والعروض
الثقافية. ويمكن دفع اجزاء " من المبلغ لعارضين
مختلفين، فمثلاً يمكن دفع مبلغ 30 يورو
للتسجيل بنادي رياضي واستخدام اليaci لزيارة
متحف بمركز الشبيبة او دفعه لدوره أعمال يدوية
بمركز العائلة. العارضين يجرؤن الحساب
مباشرة مع الوكالة الإجتماعية.

المشاركة بالرياضة والثقافة



لماذا أين أحصل على الخدمات؟

في كل مراكز الخدمات للوكالات الإجتماعية يمكنكم الحصول على الطلبات ويمكنكم أيضا تقديمها هناك. العنوانين وبيانات الإتصالات والكرتون تجدونها على الصفحة الأخيرة.



من يحق له؟

كل الأطفال والشبيبة تحت عمر 18 سنة يحق لهم الحصول على خدمات الرياضة والثقافة.

على ماذا أحصل؟

بكل شهر يوضع مبلغ 10 يورو تحت تصرف طفلكم. الفترة الزمنية الموافق عليها تبلغ عادة ستة أشهر، بذلك يمكنكم الحصول على قسيمة مالية قدرها 60 يورو كل نصف سنة.

ويحق لكم على الأكثر جمع قسمتين معاً لمدة 12 شهراً اي ما يعادل 120 يورو.



المشاركة بالرياضة والثقافة

مثلا هل يود طفلكم ...

- المشاركة بالتربيبة الموسيقية المبكرة او في التدرب على الموسيقى او اخذ دروس موسيقية؟
- التدرب الرياضي على الأجهزة او تعلم اليودو او لعب كرة القدم او كرة السلة او كرة اليد؟

- المشاركة بألعاب أيام العطل او اوقات الفراغ ؟

- المشاركة بأعمال الرسم والتصوير بالمدرسة؟

- زيارة دورات رقص او سباحة ؟

الوكالة الإجتماعية تحمل التكاليف حتى مبلغ 10 يورو بالشهر .

على الأطفال والشباب ان يجربوا في أوقات فراغهم الكثير، يشاركون الفرح مع الآخرين، يبنوا وينظموا معهم شيئا ما ويتعلموا معاً. هذه الخبرات والتجارب تكسبهم أكثر من العلم او المقدرة، يصبح لديهم أصدقاء ويكنوا سعاده وواثقين بأنفسهم.

المساعدة الإضافية لطفلكم لتشجيع هواياته تصبح بذلك ممكنة.

هل يود طفلكم ان يشارك في عروض الرياضة او الثقافة او نشاطات اوقات العطلة؟

**اللعبة ، الرياضة ، الموسيقى:
أهم ان تكون موجودا، نحن
نشجع المشاركة**



وجبة الغداء



كيف يتم ذلك؟

إذا كنت تقدمت بالطلب العام فأنت لاتحتاج ان تقوم بأي شيء اخر. ستحصل أوتوماتيكيا على كرت (كوبون) لوجبة الغداء وعليك تقديمها بالمدرسة او مراكز او مؤسسات العناية بالأطفال.

يتم تحويل قيمة التكاليف لجهة التي تقدم وجبة لغذاء كالمدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال بناء على طلب يقدم منهم.

لماذا أحصل على الخدمات؟

في كل مراكز الخدمات للوكالات الإجتماعية يمكنكم الحصول على الطلبات ويمكنكم أيضا تقديمها هناك. العنوانين وبيانات الإتصالات والكروت تجدونها على الصفحة الأخيرة.

وجبة الغداء



من يحق له؟

€ على ماذا أحصل؟

كل الأطفال الموجودين في العناية (مؤسسات ومرافق العناية بالأطفال) وكذلك التلميذات والتلاميذ تحت عمر 25 سنة وللذين يزورون المدرسة العامة أو المدرسة المهنية ولا يحصلون على تعويض تعليم

أنت تدفع واحد بيورو وبباقي التكلفة يدفع عن طريق المساعدة المقدمة. ولا يمكن الدفع إلا لوجبة الغداء جماعي الذي يتم تقديمها عن طريق المدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال ويتم تناوله بشكل جماعي. التكاليف لأطعمة شخصية (مثل الخبز او السجق المقلي من متجر المدرسة او مكان بيع اخر) لا يمكن تحملها.





وجبة الغداء

الكثير من المدارس ومؤسسات العناية بالأطفال يقدمون الآن وجبة وجبة غداء جماعية. كل الأطفال والشبيبة الذين يبقون هناك في المدرسة أو مركز العناية بالأطفال حتى بعد الظهر يمكنهم الإشتراك بوجبة الغداء مع أصدقائهم وزملائهم من المدرسة او من مركز العناية بالأطفال. ولل الطعام الساخن بعد مضي منتصف اليوم مهما ليس فقط لتغذية الأطفال والشبيبة فهو أيضاً جيداً للتطور الجسمى. الطعام المشترك مع الآخرين وقضاء الفرصة معهم هو أيضاً تجربة جماعية وفرصة لتبادل الأفكار وبذلك هو عبارة عن تطوير اجتماعي مهم للفرد ضمن المجموعة. هذه الإمكانيات متوفرة لطفلكم ضمن حزمة مقررات التعليم.

هل يود طفلكم الإشتراك بوجبة الغداء الجماعي عند المشرفة عليه في مركز العناية بالأطفال؟

بمعدة فارغة يتعلم المرء بشكل سيء، استفیدوا من الدعم الذي نقدمه لوجبة الغداء





تشجيع التعليم / دروس إضافية

ومن الممكن ان يكون العارضين المناسبين
يعملون مسبقاً بالمدرسة او انهم يعملون بشكل
مهني حر. وعلى كافة العارضين ان يتصلوا
مسبقاً مع الوكالة الاجتماعية وإثبات صلاحيتهم،
خاصة عندما يكونوا يعملون كشخص فردي او
عمل خاص (مثلًا تلاميذ أصدقاء او الجيران).
معلومات للعارضين وعنوانين خاصة للاتصال
بالوكالة الاجتماعية موجودة على الصفحة
الأخيرة.

٤.١ كيف يتم ذلك؟

إذا كنت قد تقدمت بالطلب العام فهذا كاف ولا
حاجة لتقديم طلب اخر. بالمدرسة تحصل على
وثيقة إثبات من المعلم تبين ضرورة المساعدة
الإضافية وكذلك نوع ومقدار الساعات الإضافية
اللازمة. هذه الوثيقة يجب إرسالها إلى الوكالة
الاجتماعية وبعدها يتم ارسال جواباً لك. بهذا
الجواب يمكنك الآن البحث عن عرض مناسب
لساعات التعليم الإضافية للتعليم.

تشجيع التعليم / دروس إضافية



€ على ماذا أحصل؟

يتم تحمل التكاليف المعقولة والمناسبة لخدمات إضافية وضرورية لتشجيع التعليم، وحسب الحاجة يوجد سقف أعلى لهذه حسب الأسعار السارية والمتاحة بالمنطقة.



من يحق له؟

كل التلميذات والتلاميذ تحت عمر 25 سنة وللذين يزورون المدرسة العامة او المدرسة المهنية ولا يحصلون على تعويض تعليم

لماً أين أحصل على الخدمات؟

في كل مراكز الخدمات للوكالات الإجتماعية يمكنكم الحصول على الطلبات ويمكنكم أيضا تقديمها هناك. العنوانين وبيانات الإتصالات والكروت تجدونها على الصفحة الأخيرة.



تشجيع التعليم / دروس إضافية

على صفحات الإنترنيت للوكلة الإجتماعية
(<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>)

تجدون تحت كلمة Bildungspaket لمحة عن شركاء التعاون لتشجيع التعليم والدروس الإضافية.

الأطفال والشباب عندهم أحياناً صعوبات بالمدرسة - وكذلك الأطفال الذين يحققون الديهم شروط خدمات التعليم والمشاركة. أحياناً تقود هذه المشاكل إلى حد أن الأطفال لا يستطيعوا الوصول إلى هدف التعليم وربما يتواجه خطر الرسوب. هذا وضع صعب ومفارق للجميع، للأهل، للمعلمين وقبل كل شيء للأطفال

الأطفال يحتاجون خصيصاً بهذه الظروف مساعدة خاصة من المدرسة والأهل. والكثيرين من الأطفال يحتاجون فوق ذلك لمساعدة تعليم إضافية للتغلب على الصعوبات والتوعيضاً عن النقص التعليمي الحاصل. هذه الحاجة لدروس مساعدة إضافية يمكنكم تقديم طلب لها ضمن حزمة مقررات التعليم.

صعوبات بالرياضيات؟

تشجيع مبرمج يساعدكم



لوازم المدرسة / الرحلات / تكاليف سفر التلاميذ

ت- **التكاليف سفرات التلاميذ:** استعلموا في مكتب السكريتارية إذا كان طريق طفلكم إلى المدرسة يحقق شروط قانون دفع أجراً السفر في NRW. هناك تتم مساعدتكم بكل سرور. إذا كنتم تملكون باسبورب مولهaim يتم إعفاءكم من تحمل المبلغ الشخصي. أم اذا كنتم لا تملكون باسبورت مولهaim فربما يمكن إعفاءكم من تحمل المبلغ الشخصي من خلال حزمة مقررات التعليم او حزمة المشاركة.

٤- كيف يتم ذلك؟

أ- تحصلون على مبالغ المساهمة **للوازم المدرسة** كل مرة ببداية العام ومنتصف العام الدراسي، وتحول مباشرة من الوكالة الإجتماعية مباشرة على حسابكم.

ب- **الرحلات:** بالطلب العام تكونوا تقدمتم بطلب اعفاءكم من تكاليف الرحلات المدرسية. المدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال تصادق على مشاركة طفلكم وتجري الحساب مع الوكالة الإجتماعية بناء على جدول الأسعار. التكاليف يتم تحويلها مباشرة الى المدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال. انتم لا تتحملون أي عبء ولا حاجة لتقديم طلب إضافي. إذا كنتم حتى تاريخه لم تقموا طلباً يمكنكم القيام بذلك الآن.



لوازم المدرسة / الرحلات / تكاليف سفر التلاميذ



من يحق له؟

€ على ماذا أحصل؟

هل أين أحصل على الخدمات؟

في كل مراكز الخدمات للوكالات الإجتماعية يمكنكم الحصول على الطلبات و يمكنكم أيضا تقديمها هناك. العناوين وبيانات الاتصالات والكروت تجدونها على الصفحة الأخيرة.

أ- **لوازم المدرسة:** لكل عام دراسي يتم تحويل مبلغا مجموعه 100 € في الأول من شهر آب لبداية العام الدراسي و مبلغ مقداره 30€ في الأول من شهر شباط ببداية منتصف العام الدراسي.

ب- **تكاليف الرحلات** والسفر يتم تحملها بالقيمة الحقيقة. مصروف الجيب او مصاريف الحاجات الشخصية (مثل احذية مشي) لا يتم تحملها.

ت- **التكاليف سفرات التلاميذ:** إذا حققتم الشروط الازمة لتعويض تكاليف السفر حسب قانون اسعار سفر التلاميذ في ولاية نوردرайн فيستفاليا فسيتم منحكم بطاقة سفر مو دائرة المدرسة بمدينة مولهايم على نهر الرور.

كل التلميذات والتلاميذ تحت عمر 25 سنة والذين يزورون المدرسة العامة او المدرسة المهنية ولا يحصلون على تعويض تعليم لهم الحق بالحصول على

أ- مبلغ المساهمة **بلوازم المدرسة**

ب- **تكاليف الرحلات**

ت- **التكاليف غير المغطاة لسفرات التلاميذ**
الضرورية

إضافة لذلك يتم تحمل كافة **تكاليف رحلات الأطفال** الذين يذهبون الى مؤسسة رعاية الأطفال.

لوازم المدرسة / الرحلات / تكاليف سفر التلاميذ



الرحلات

إذا اراد طفلكم المشاركة مع صفه في رحلة يومية او لعدة ايام منظمة من المدرسة او من مؤسسة رعاية لأطفال؟ فإن الوكالة الإجتماعية ستتحمل التكاليف.

سفر التلاميذ

إذا كان الطريق طويلاً للمدرسة وطفلكم مضطرب للسفر بالمواصلات العامة؟ في ولاية نوردراین فیستفاليا (NRW) يتم تعويض تكاليف سفر الأطفال للمدرسة مبدئياً حسب قانون الأسعار لسفريات التلاميذ. هذه الحقوق لها الأفضلية قبل خدمات حزمة مقررات التعليم الكلية او الجزئية. يمكنكم الحصول على معلومات حول ذلك من مكتب السكرتارية.

الأطفال والشباب يحتاجون بين الحين والأخر لمساعدات إضافية كي يستطيعوا المشاركة بنشاط بأعمال المدرسة ويتأتون للدراسة بسرور. الأطفال يحتاجون عموماً للأدوات العادية اليومية الازمة للدراسة.

إلا انه يتوجب أيضاً ان يكون لدى الأطفال والشباب الفرصة للمشاركة برحلات الصف او الرحلات الجماعية.

يمكنكم الآن ان تتقنموا بطلب للحصول على هذه المساعدات الإضافية لطفلكم.

لوازم المدرسة

طفلكم يحتاج إلى شنطة مدرسية، حاسوب او مواد أخرى مثل الدفاتر والأقلام؟ الوكالة الإجتماعية تحول لكم من أجل ذلك مبلغ مساهمة.

سواء دفاتر مدرسية او
الرحلات او تكاليف سفريات
التلاميذ والرحلات نحن
سنساعدكم



الإمكانيات الجديدة لطفلك في المشاركة

حزمة مقررات التعليم بشكل مختصر

كيف؟	ما هي الشروط؟	كم؟	من / لمن؟	ماذا؟	
			تلמיד و تلميذات تحت عمر ٢٥ سنة*	أطفال و شبيبة حتى عمر ١٨ سنة	أطفال في مؤسسات الرعاية أو العناية التهابية
تحويل المبلغ المالي	الذهاب إلى مدرسة عامة او مدرسة مهنية	100 يورو لكل عام دراسي (€ 70 حتى ٨/١ ؛ € 30 حتى ٣/١)	✓	✓	
تحويل التكاليف مباشرة الى المتحمل	الرحلات والسفارات المنظمة من المدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال	كامل التكاليف الحقيقة للرحلات	✓	✓	✓
تحويل المبلغ المالي	الذهاب إلى مدرسة عامة او مدرسة مهنية. التكاليف لا يتم تحملها حتى الآن	التكاليف التي لا تم تغطيتها من آخرين أو الحاجات النظامية	✓	✓	
تحمل التكاليف من خلال إجراء حسابات مع المتحمل او العارض	عروض من عارضين مناسبين	تكاليف معقولة كما هو مألف بالمنطقة بشكل كامل لتشجيع التعليم	✓	✓	
قسائم الوجبة (كوبون)	وجبة غذاء جماعي يتم تقديمها في المدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال	تكاليف وجبة الغذاء ولكن بالمشاركة الشخصية بواحد يورو €1	✓	✓	✓
قسائم (كوبون)	البدء بتطبيق عروض بمجال الرياضة والثقافة من عارضين مناسبين	10 € كل شهر		✓	✓

حزمة مقررات التعليم



وبحالة أنكم لم تقدموا الطلب العام حتى تاريخه يمكنكم تقديمها الآن.

يتم تمديد حزمة المقررات التعليمية في مدينة مولهایم الواقعة على نهر الرور ألمانياً بناءً على الطلب اللاحق ضمن كتاب القانون الاجتماعي (SGB II). وعلى كل من يحصل على مساعدة سكن مالية أو بدل الأطفال أن يقدم طلب خاص لهذه الحزمة التعليمية.

مدينة مولهایم على نهر الرور والمؤسسة الإجتماعية يودون أن يساعدوكم بشكل فعال كي يمكنكم المشاركة بهذه الحزمة!

← ادرسو المعلومات على الصفحات التالية
لتزروا كل شيء ممكن

← نرجو أن تأتوا لعندنا وتقدموا طلب بسيط غير معقد

وبكل سرور نحن مستعدين لمشاوريكم شخصياً
وحل المشاكل العالقة.





حزمة مقررات التعليم



- خدمات التأمينات الأساسية للباحثين على العمل حسب كتاب القانون الاجتماعي (SGB II) أو
- مساعدة إجتماعية أو تأمينات أساسية للمسن بالعمر أو بحالة تخفيف درجة القدرة على العمل بشكل دائم (SGB XII) أو
- مساعدة سكن نقدية أو
- بدل الأطفال أو
- خدمات حسب قانون خدمة طالبي اللجوء (AsylbLG)

ويمكن الحصول على كافة الخدمات من خلال طلب عادي بسيط غير معقد، والطلب ساري المفعول لكل الفترة الموافق عليها.

ويمكن الحصول على كافة الخدمات من خلال طلب عادي بسيط غير معقد، والطلب ساري المفعول لكل الفترة الموافق عليها.

هدف مقررات التعليم هو تأمين أن يستطيع الأطفال والشبيبة المشاركة بأوقات الفراغ وأثناء الدوام في المدرسة دون بكل الأعمال والنشاطات أي عائق.

وعلى الفور يستطيع الأطفال والشبيبة مثلاً المشاركة بالرحلات بأوقات الفراغ بالعلة المدرسية، أو الإستفادة من عروض الرياضة أو الموسيقى، أو بحالة الحاجة أيضاً الحصول على دروس إضافية، أو المشاركة بوجبة الغذاء بالمدرسة أو مكان العناية بهم أو بمؤسسة الأطفال النهارية.

دعوا أطفالكم يشاركون بذلك!

كافحة العوائل الذين عندهم أطفال أو شبيبة تحت سن ١٨ أو سن ٢٥ وللذين يحصلون على

رحلات، رياضة، موسيقى ،
وجبة الغداء ، دروس إضافية
استخدموها برنامج التعليم لإفادة
أطفالكم

لوازم المدرسة/ الرحلات/ سفر التلاميذ

من الصفحة 6

١٥

١٤

١٨

٢٢

معلومات وعثاونين اتصالات أخرى

تشجيع التعليم / دروس إضافية
وجبة الغداء

المشاركة بالرياضية والثقافة

٣

٢

١



جزمة مقررات التعليم

في مدينة
مولهايم

